

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
& Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

美國醫生在華服務半世紀抵雲演講 中國預防醫學全甲球 赤腳醫生確造福梓里

性病防治蚊蟲撲滅先勝進國家

(雲訊)在中國居住及行醫達五十幾年之美國醫生佐治夏爾及其華籍妻子，最近訪問雲南，並被邀在雲南大學演講有關目前中國性病防治之重要。

該位年已七十之美國醫生乃白雲恩大夫之好友。

他申詩大學演說時指出，中國現有一百六十萬名赤腳醫生。此百多萬名赤腳醫生乃中國醫療服務的主要骨幹。

他讚揚中國的公共衛生服務制度，乃全球最優良者。一般中國人，視乎個別環境而定，每年付出的醫療保健費用，僅為六角至一元二角而已。

夏醫生又指出，赤腳醫生在中國發揮效力



夏醫生與白雲恩大夫之好友。

夏氏認為目前中國赤腳醫生所做的工作，約等於北美洲普通醫生所做的工作之百分之八十五。

他特別指出：中國對於預防性病方面的工作可謂成績超卓。目前中國已無梅毒及性病。此實由於科技發達及經濟充裕的西方先進國家，對於預防醫學方面也趕不上中國。

夏醫生為北京性病及皮膚病專科中心主任。對中國致力於消滅性病及性病方面的成績推崇備至。

圖為夏醫生與白雲恩大夫合影。

伊拉克軍進侵伊朗

德黑蘭謂美國主使

(美聯社德黑蘭電)據伊朗政府電台廣播，伊拉克最近侵入伊朗邊境，係由美國在幕後主使，伊拉克外交官員則否認有向伊朗襲擊軍事。

德黑蘭電台謂美國使伊拉克進攻之原因，乃由於美國企圖使釋放人質之努力，為伊拉克所阻礙。

該電台引述外交部發言人稱，伊拉克軍隊向伊朗推進五公里，其後撤退，遺下傷亡士兵不少。

上述報導，已為伊拉克駐科威特之外交人員所否認。

又訊，據伊朗之好戰學生稱，沙皇雖已離美飛往巴拿馬，但伊與美國對峙之形勢，並無改變。

日首相晤美國大使

購伊油事求美諒解

(路透社東京電)日本首相大平正芳十五日與美駐日大使晤談，雙方同意美日關係不可因美伊危機而轉趨疏遠。

據外部官員稱，首相請求美國人民明瞭日本需進口石油，其中百分之十二係來自伊朗。首相向美大使解釋，謂日本運入伊朗原油數量，將會保持於一九八零至八一年度財政預算案所訂之水平。

黃金漲價再創高峯

(路透社倫敦電)黃金價格又創新高，十七日已漲至每安士四百六十九元五角。聞此漲價係受石油出口國家組織提高油價影響所致。

美國女子參與反台

被台當局遞解出境

(美聯社台北電)台灣將一名美國女子遞解出境，她被指控於上星期一在台南南部高樓市參與反政府暴亂。

該女子名雅里高，係與現居台灣離心份子領袖施明德(譯音)施氏現因與上述暴亂有關而被警方拘捕。

據當局稱，該女子係從紐約州來台。警方將她送上由蔣介石機場起飛前往三藩市之西北航空公司第十號班機。

據內政部全國警察委員會稱，施太太業經被宣佈為不歡迎人物，並被勒令離境。

自由黨決一致擁護

陶社今明宣佈進退

(渥太華加新電)全國自由黨執行委員會，十五日通過一致擁護陶社進退自由黨，參加明年二月十八日舉行之全國大選，與保守黨一較高下。

全國自由黨執行委員會主席葛威爾稱，他相信目前正處於過渡期的陶社，於短期內會否被接納自由黨的要求，東山復出。

據悉：陶社已於滿地可週末渡假完畢返回渥太華，並與全國自由黨資深人士，九項為自由黨人經營的生意轉手獲得經營。

美英會談

(美聯社華盛頓電)十七日晨美英首相會談，首相公開發表演說，謂在伊問題上，美英將站在美國立場，予以全力支持。其後薩克夫人與卡達繼續在白金漢宮討論，要點集中於伊問題及羅德西亞問題。

(加新社渥太華電)卡勒首相十七日與英首相會談。

興建大雲埠體育館

(雲訊)關於大雲埠興建價值逾億元體育館之地點，曾有很多建議，有提議在假溪興建，亦有提議在太平洋國家展覽會場或在素里市，眾議紛紛，迄未決定。

石油出口國今會議

原油每桶約漲六元

(路透社內羅畢電)世界石油出口國組織定於(十七日)在內羅畢舉行會議，討論石油加價問題。各出口國之中，沙地阿拉伯、委內瑞拉及阿拉伯聯合酋長國均提議原油增價。

伊及伊拉克建議每桶原油漲至三十元，惟沙地阿拉伯則主張每桶目前之十六元漲至二十四元。

美國方面認為倘油價漲至每桶廿四元，則美國國內取油及汽油價格每加侖漲七個半仙。

山泥傾卸阻礙鐵路

暫築便道恢復通車

(加新社卑詩市電)加拿大鐵路公司梯利市及片市佐治之線，因在片市舉技以南五公里處山泥傾卸而致中斷，經工作人員日夜修築便道鐵路繞過阻礙地點，該線已暫告通車。

至於正常服務，則尚需時數日，方能完全恢復，因清理阻礙處之山泥以及將被山泥沖離路軌之車輛及八輛貨卡放回路軌上，頗費時日。

底特律城郊汽油庫

爆炸起火鼠竄猖獗

(美聯社密西根州萊特電)據政府官員稱，一座存有約一百萬加侖汽油之底特律城郊汽油庫，在此間底特律城郊爆炸，引起大火，鼠竄猖獗。

學校巴士路滑翻車

(加新社卑詩路路電)一架學校巴士，在此間以西十五公里處，因路面結霜，失去控制，全車翻倒。

自由黨決一致擁護

陶社今明宣佈進退

(渥太華加新電)全國自由黨執行委員會，十五日通過一致擁護陶社進退自由黨，參加明年二月十八日舉行之全國大選，與保守黨一較高下。

全國自由黨執行委員會主席葛威爾稱，他相信目前正處於過渡期的陶社，於短期內會否被接納自由黨的要求，東山復出。

據悉：陶社已於滿地可週末渡假完畢返回渥太華，並與全國自由黨資深人士，九項為自由黨人經營的生意轉手獲得經營。

男子酒後駕車失事

被省衙判入獄兩月

(雲訊)一名三十一歲男子，由於酒後不慎，引致兩位好友於車禍中死亡，被省法庭判入獄兩個月。被告名卡利賓，廿二歲，被控於本年三月，酒後駕駛，視線模糊，將車撞向電燈柱，車內兩名好友受傷入院後斃命。

外國投資檢討機構

已批准廿一項投資

(渥太華加新電)據外國投資檢討機構報告已批准廿一項外國人在加國經營生意，其中一項為十二項為新設生意，九項為自由黨人經營的生意轉手獲得經營。

通用電器行

742 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 254-7939 255-7431

替中小學生補習

兩大學生專辦中小、英、法、文、數學、理化、時間由四時至八時。
電話：二五四一六三三四

文忠裝修

房屋商店、裝修油漆、土庫間格、露台車房、大小工程、免費估價。
電話：879-5874
上午十時至六時
晚六時後：253-5696

HILLCREST PLUMBING

Has purchased a large inventory of
BANKRUPT PLUMBING SUPPLY INVENTORY
SAVE 20% - 50%
"A" GRADE 3 Pcs. COLORED BATH SETS
REG. \$388 CLEARING AT \$225
EVERYBODY LIKES A BARGAIN!

HILLCREST PLUMBING WAREHOUSE
212 E. 17th Ave. 879-8121
1447 Commercial Drive 255-8244

貴賓(天然居)大酒家

VIP RESTAURANT Tel. 682-0488
611 MAIN ST. Vancouver, B.C. V6A 2V6

新人事新作风
酬貴賓謝顧客
十月十六日至廿日
免收茶費

一流地方高級享受
足味真心水滾茶靚

特聘粵寶粵樂隊
演奏粵曲助慶

承接預定
壽筵喜酌
社團議會

營業時間上午十時
至三時星期四休息

逢星期日
下午演奏

廣告效力最大 消息最快 請即訂閱 685-8941 每月陸元 零售每份貳毫半

由泰來港潮籍男子 行李暗藏毒粉百萬 立遭拘捕今日解庭提控

【本報訊】一名來自曼谷的男子立遭拘捕，警方在該男子行李中搜獲價值一百二十五萬元的海洛英毒品，一名來自曼谷的男子立遭拘捕，警方在該男子行李中搜獲價值一百二十五萬元的海洛英毒品。該名男子在下午十二時四十分，由曼谷飛抵溫哥華，隨即被警方在行李中搜獲價值一百二十五萬元的海洛英毒品。該名男子在下午十二時四十分，由曼谷飛抵溫哥華，隨即被警方在行李中搜獲價值一百二十五萬元的海洛英毒品。

梅恩主張加重刑罰 懲治姦切傷人罪犯

【本報訊】梅恩在議會中提出一項動議，主張在現行法律中，對那些在性侵犯案中，使用暴力手段，對受害者造成嚴重身心傷害的罪犯，應加重刑罰。梅恩指出，目前法律對這類罪犯的處罰過輕，不足以起到威懾作用，並呼籲立法機關予以重視。

益利士人樓買正真保確 例法訂擬府港 樓炒機投抑壓

【本報訊】香港政府正考慮擬訂法律，以壓抑樓宇炒機。政府官員表示，目前樓宇炒機現象嚴重，導致樓價虛高，對社會穩定造成威脅。政府擬訂的法律將對樓宇買賣的合約進行嚴格監管，並限制炒機行為的發生。

考慮延長收樓通知 擴至三年租約樓宇

【本報訊】地產界人士呼籲政府考慮延長收樓通知期限，以保護租戶權益。目前，對於三年租約的樓宇，收樓通知期限過短，租戶往往在不知情的情況下被收樓。建議政府將通知期限延長至三個月，以便租戶有足夠時間尋找新住所。

翠園大酒樓 Jade Palace Restaurant

221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

晚餐：星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
星期日及假期 5pm-9pm

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
或 681-1432

由岑培源君主理
任職多年經驗豐富
教學方法快捷有效
以實用為宗旨
及由岑培源君主理
任職多年經驗豐富
教學方法快捷有效
以實用為宗旨
及由岑培源君主理

西雅圖地產 Wallace & Wheeler, Inc.

(206) 454-6550
住家電話：321-5395
524-8581
PAGER 5363

▲ 120 UNIT'S 柏文，售價三百一十萬元，首期百分之二十。
▲ 近 BOEING 飛機廠，九畝半地，可建商業大廈或住宅，每呎只售三元五角，首期百分之二十九。
▲ 希士定東街 SOXINCO 商業地，可建小型購物中心或柏文，現有收入。
▲ 雅利申購物中心或柏文，現有收入。
▲ 並有各國新商業樓宇等，請電詢。

精藝公司 C & T Arts Trading Co. Ltd.

319 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C. V6B 1H6
TEL: 681-9821

直接大量入口
藤器竹器 竹簾燈罩
芒柳製品 草袋草蓆
衣羅竹籬 功夫拖鞋
花盤竹蓆 葵扇油傘
百加樂棋 跳棋麻雀
草蓆地蓆 精工藝品
織錦手袋 棉袖睡袍
零售批發 一律歡迎

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫

天津雪梨 到市
台灣大蜜柑
正廣西沙田柚 就快到

欲購從速 幸勿錯過

東方雪櫃公司 New Way Refrigeration

專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉

英語 251-2301 政府牌照
粵語 255-4821 馬文紹

Hong Kong Driving School Ltd 香港駕駛學校

地址：域多利街五八六九號

師資優良 經驗豐富
設備完善 免費接送
中英講授 交通標誌
兼設室內 電影課程
可向政府 申請補助
五十元

電話：學房 321-3722 馮君：433-0303
方太：298-4623 蘇君：291-0169

加拿大永康人壽保險公司

華人代理 伍偉權
Quon Eng 伍偉權
The Citidel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4R5
TEL: 324-2039
736-6687

英華旅行社 GALAXY TRAVEL LTD.

417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.

歡迎來電與鄭小姐洽 (604) 669-6412
681-3816 晚間：437-6270

特價機票來回

香港、台灣、馬尼拉、星加坡等各地。

旅行團

華人帶領 - 歐洲團
每週出發 - 東南亞豪華團
三晚或四晚 - 拉斯維加斯及李福
檀香山團、狄斯尼樂園巴士及飛機團

代理國內外機票

惠加電器修理

上門精修各種牌子
彩色黑白電視機及
專修轉台器由 45 元至 165 元免費安裝

請電：263-6533
晚電：324-8067
舖址：雲卓西七十街一四八五號
1485 W. 70TH AVE.

Seymour Collision Ltd.

1340 Seymour St., Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

凡有撞車意外
生，緊記報警下
姓名車牌號碼，
發生地點，本廠
為閣下辦理各種
車手續，為閣下
備起見，延長時間
問由七時半至六
半為家庭服務。

龍鳳大餅家 Loong Fong Bakery

溫哥華奇花街二百四十七號
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837

新歡餅食 陸續推出
麵包八折 歡迎惠顧

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

請駕臨惠顧詢問
環遊南美洲(七個國家)
起程：一九七九年十月十九日
回程：一九七九年十一月十日

地址：溫哥華片打東街七十一號

德祥冷氣工程

專科承製：修理及保養一切工業及商業
大小冷暖氣機，凍房或急凍房，免費估價
政府牌照，二十四小時服務 收費從廉

874-1716 (英語)
電話：873-4029 (華語) 張德光

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理

汽車保險、房屋樓宇
商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支
店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝。
茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuk) 為各分店經理。

本廠專售各種彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、電風扇、家庭用具、椅、桌、地毯、其他各種傢俬俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8621

經營及修理各種電器、承接大小工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。

Fairway Refrigeration Co. 商用冷氣

按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
竭誠惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照
電周惠欣
電話：八七九一六四二二
住宅：八七二一七九四八

太平洋旅行社

環遊南美洲(七個國家)
起程：一九七九年十月十九日
回程：一九七九年十一月十日

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

遷往億兆
信託樓下
專售特價
機票各種
保險簽證
翻譯文件
常有吉舖
吉屋出賃

均安旅行社

Zuon On Co. Ltd.
Room 203-611 Main St. Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

代理各航空公司
代理各火車票
代理輪船及巴士票
代理出國護照及旅行手續

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支
店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝。
茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuk) 為各分店經理。

本廠專售各種彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、電風扇、家庭用具、椅、桌、地毯、其他各種傢俬俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

洗地毯專家

專門到府上為各位洗地毯，保證滿意，價錢公道，欲求快捷有效服務請洽。

MALS CARPET CLEANERS
英語電話：434-5036
433-4042

嘉華冷暖氣工程

專科裝機
理商業家庭
大小雜貨店
牛奶店
食櫃冷櫃
食櫃冷櫃
食櫃冷櫃
食櫃冷櫃
食櫃冷櫃
食櫃冷櫃

請電黃堃俠

幸福之花



文藝小說

65

天龍一驚，「主人不歡迎，我們趕快走了。打令，我們去吃飯，然後去夜總會跳舞好不好？」

天龍點點頭，「你別走，你不能走！」

「天龍，你別走，你別走！」

新派武俠小說

風·雨·雷



現在，那人漸漸向侯士俊靠近。

侯士俊是個好人，人只會在對面，因為他經常是追隨者。他從不留意後面，野獸是從不追隨人的。

幸好，那人不是個追隨者。

「侯士俊！」那人開口了：「你覺得好入神呀！」

侯士俊這人，真非同小可，但他很沉得住氣，一點也不動。

「他們在幹嗎？」

「談什麼買賣？」

「看什麼？」

「看什麼？」

「看什麼？」

「看什麼？」

「看什麼？」

「看什麼？」

「看什麼？」

「看什麼？」

「天龍，你怎麼了？我全是為了你！」

「就算你說的是真話，你犧牲別人來討我好，我也不會原諒。」

「天龍，你可以恨我，但是你不能不愛我。」

「天龍，我是真心愛你的，請你聽我說。」

「你說的話，我已經聽得太多了，就是因為我大相信信你，受你愚弄，現在，我已聽明白了，你的甜言蜜語再也不要對我。」

「我愛你，我愛你，我愛你！」

「你不是真愛我，天龍，你別騙我！」

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
加拿大—溫哥華 美國—檀香山
漢宮大酒樓 金漢大酒樓
The Heart of Waikiki
987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675
King's Alley, Hemmert Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

名廚主理 馳名十流
近郊八親 遠近親朋
馳名大廚 遠近親朋
名廚主理 馳名十流
近郊八親 遠近親朋
馳名大廚 遠近親朋

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831 Res. 271-2542
黃如柏 PAK Y. WONG

代理投資置業 生意買賣估價

- △菲沙街 (FRASER ST) 商業舖位兩個，連住屋一間，開價十三萬餘。
- △維多利亞街 (VICTORIA ST) 商業樓宇，醫生租，地段好，可加租，開價五十餘萬。
- △甘比街 (CAMBIE) 旺舖兩間，有批約，近酒房，開價廿一萬。
- △列治文區，三年新屋，土庫完備，共二千多呎，開價八萬餘。
- △菲沙街，舖位及土庫出租，適合各行業，歡迎來電查詢。

HAIR EDITION Precision Hair Design
男女美髮公司
本公司主理人高級髮型師珍妮華女士榮獲一九七九年全卑詩省髮型公開賽冠軍獎

你對自己的髮型或髮質不滿意嗎？我們的髮型師樂意為你提供滿意而最創新的髮型，同時指導你如何護理你的頭髮。請預約 872-1125

1578 KINGSWAY VAN. B.C. CANADA
WE ARE GLAD TO INTRODUCE MS JENNIFER CHU THE CHAMPION OF B.C. FOR HAIR CUT STYLING COMPETITION OF 1979. SHE WILL HELP YOU TO UPDATE YOUR HAIR AND ALSO TO ACHIEVE SUITABILITY.

華麗兩房柏文出租
三百八十五元月租，不包水電暖氣，離學校一街口，離京士威，百老匯，非沙兩街口，另兩組一睡房土庫出租，包水電暖氣。
電話：254-1894

商業舖位出賃
青士定東 54, 56 號，在華埠戲院對面，適合各行生意，舖租相宜，長批。
電話：669-4760

新屋土庫出租
內有二房廳廚俱全。電話：四三三—九九八一

點問頓唐山雜貨店
請副經理一名，工薪高，要懂台山話，廣州話，國語，兼記及招待顧客。電話：(四〇三) 四二四—二二二二。

有單人傢俬房出租
254-6690

請打雜及企枱
各一名，須有經驗，電話：一一一九九七—六七七六
馬先生接洽。

請企枱
亞省中區餐館聘企枱，高薪，包食宿，來回機票，請洽：
(604) 872-7030 蔡太

餐館請人
請有經驗女企枱，請臨崗崗胡街 1145 號或電 681-1403 洽

餐館招請企枱
再餐館招請熟手女企枱長短工數名有意者請到 2068 COMMERCIAL DR. 薪金面議。

請廚及學廚各一名
月薪千元，電話：112-782-5666

埠仔請人
埠仔請中西廚及男女企枱長工，兼適合夫婦，有意者請電來接洽。電話：567-2369
VANDERHOOF B.C.

請有經驗研究聖經
者，懂英語及國語各一位。
電話：三二四—七五〇趙女士。

萬福製衣廠
高薪招請上領，連領裝袋部門熟練工友，全日或下午四時半後工作均可，請即電 1422 WILIAM ST. 本廠面洽。電話：255-8338

亞省請幫廚雜工
不論經驗，請電話：112 403-532-6969 黃先生

招聘女工一名
照顧老婦，工作時間六日七夜，輕微家庭工作，有看護經驗者，優先考慮，有意者請電：八七六—三三〇七陳太

中山安堂林健龍
占卦二元，算命五元，天單擇日，結婚移居，祝星求運，酬謝超，每日在細街 543 號尾房候教。
由星期一至六日中午十二時至下午五時。
逢星期日休息。

請經驗企枱一名
月薪九百元，包食住，來車中，請電：112-392-4640

請女企枱一名
月薪九百元，近埠邊，合意請電：536-9914

電動車衣工
徵求有經驗車衣之經驗，將在女裝工廠服務。工作狀況環境均優良，有工會福利，請到華埠市水街 (55 WATER ST. VANCOUVER) 四樓詢問。

急賣
▲大型西人雜貨市場及實業，日做二千多，有停車場，市中心，三十九萬五千。
▲西區 (OAKRIDGE) 地段，高尚住宅，地 54x145，寬大客廳及廚房，三房，十七萬五千。
▲實淨七年新屋，三房及土庫完成，一房及廳，浴室等，一萬首則，業主接洽。
▲位於柏文區，三組入息屋，年收八千六百，開價八萬九千。
▲十二年商業樓，好租客，十七萬。
▲西區九組柏文樓，二十一萬。
▲保養良好兩房及土庫完成，七萬五千。
海濱 (JIM FONG)
公司：七三六—三三三一
住宅：三三三—三三三六
UNITED REALTY

請有經驗中西廚
包食住，月薪一千二百元。
電話：112-604-367-4235

請企枱及中西廚
請各項一名，包食住，包來回機票。T. 金從優，請電：956-4151 余君。

屋主自賣
三睡房兩浴室兩壁爐，全土庫近 ALMA 街第十街，詳情請英語電話：591-3478

葉舖連實業自售
舖位後居，生意穩當，有經驗，有得任，有前途，急讓，有意者請電：八七六—九六五七

星期日大平賣
上午九時至下午四時，生乳鷄每隻一元五角，生鴨每隻二元八角，特級巨鴨每隻一元二角五分，北美山鴨每隻四元五角，肥鴨每隻三元至四元五角，郊遊旅行，請即臨購。8645 HARVIE RD. SURREY 576-2397

海鮮出售
▲急凍新鮮蝦
珍貴型每磅四元一角
大型每磅三元一角
中型每磅二元六角
以上兩公斤盒裝

龍蝦尾
珍貴型每磅八元六角
大型每磅六元六角
中型每磅五元六角
以上五磅盒裝

電話：86-7171
DOUG BEGUIN

宜旅館餐廳經理人
能說英語，要有管理及購買才幹，及能做西廚，餐座位一百二十人，宴會能容納二百五十人，每年生意五十萬元，經理人每年薪金二萬元，有潤分派，另有下列資助，牙醫健康及退休金，請寫英文履歷書付來。
LAKESE MOTOR HOTEL 4620 LAKESE AVE. TER. RACE B. C. V8G 1R1

結業大平賣
大批男女裝及男女童裝牛仔褲，男女庄恤衫，一律平賣，羊毛質及人做織細質西衣料，每碼由兩元半起。
請往青士定街 2612 號 JENNA-FAIR 選購，營業時間星期一至六上午十時至下午五時，由即日起至十二月十八日止。

抵買洋房
精緻美觀單層洋房出售，環境幽靜，兩房兩廳，有頂車位，近菲沙街，近學校交通商場，開價四萬萬，適合首次買屋，夫婦或小家庭，有意者請快。電話：玉珊 ALFRED SEMIN 684-3871 (家) 或 430-2201 (廿四小時) ROYAL TRUST

205 BUTLERS ST.
VAN. 廿年屋，三睡房，地大，早四五，六下午五時至九時及星期日下午一時至六時開放。

蔬利區外賣餐館
廉讓，有意者請四時後電：五八五—七二二

屋主自賣
三睡房兩浴室兩壁爐，全土庫近 ALMA 街第十街，詳情請英語電話：591-3478

葉舖連實業自售
舖位後居，生意穩當，有經驗，有得任，有前途，急讓，有意者請電：八七六—九六五七

星期日大平賣
上午九時至下午四時，生乳鷄每隻一元五角，生鴨每隻二元八角，特級巨鴨每隻一元二角五分，北美山鴨每隻四元五角，肥鴨每隻三元至四元五角，郊遊旅行，請即臨購。8645 HARVIE RD. SURREY 576-2397

海鮮出售
▲急凍新鮮蝦
珍貴型每磅四元一角
大型每磅三元一角
中型每磅二元六角
以上兩公斤盒裝

龍蝦尾
珍貴型每磅八元六角
大型每磅六元六角
中型每磅五元六角
以上五磅盒裝

電話：86-7171
DOUG BEGUIN

結業大平賣
大批男女裝及男女童裝牛仔褲，男女庄恤衫，一律平賣，羊毛質及人做織細質西衣料，每碼由兩元半起。
請往青士定街 2612 號 JENNA-FAIR 選購，營業時間星期一至六上午十時至下午五時，由即日起至十二月十八日止。

抵買洋房
精緻美觀單層洋房出售，環境幽靜，兩房兩廳，有頂車位，近菲沙街，近學校交通商場，開價四萬萬，適合首次買屋，夫婦或小家庭，有意者請快。電話：玉珊 ALFRED SEMIN 684-3871 (家) 或 430-2201 (廿四小時) ROYAL TRUST

205 BUTLERS ST.
VAN. 廿年屋，三睡房，地大，早四五，六下午五時至九時及星期日下午一時至六時開放。

蔬利區外賣餐館
廉讓，有意者請四時後電：五八五—七二二

發泡膠杯盛載果汁可能致癌

用勿店物食論勸署政市

【本報訊】市政署衛生局最近公佈一項研究結果，指出發泡膠杯盛載果汁，可能含有致癌物質。衛生局官員表示，發泡膠杯在製造過程中，可能會混入一些化學物質，這些物質在與果汁接觸時，可能會溶出。衛生局呼籲市民，在購買發泡膠杯時，應選擇品質優良的廠牌，並避免長時間盛載熱飲。

抽取膠杯試驗結果 杯底受到侵蝕

其售價比紙杯便宜很多

【本報訊】一項由衛生局委託進行的試驗，顯示發泡膠杯在盛載果汁後，杯底會受到侵蝕。試驗發現，發泡膠杯在盛載果汁後，杯底會出現一些微小的孔洞，這些孔洞可能會導致果汁滲漏。此外，試驗還發現，發泡膠杯的售價比紙杯便宜很多，這可能是導致其廣泛使用的原因。

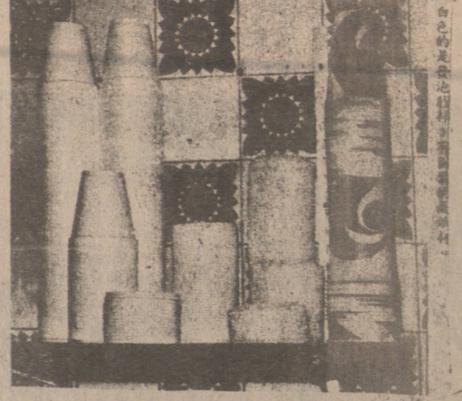
與國務院簽約 投資內地人士 便獲各項保障

聖誕郵件好緊張 郵局人龍長又長

【本報訊】中國民主建國會副會長、中國國際信託投資公司董事長吳志超昨日表示，對於投資者與內地省市投資公司簽約，應給予各項保障。吳志超指出，投資者與內地省市投資公司簽約後，應獲得各項保障，包括稅收優惠、土地開發權等。此外，吳志超還提到，聖誕郵件的投遞工作非常緊張，郵局的人龍又長又長。

聖誕郵件好緊張 郵局人龍長又長

【本報訊】香港郵政局昨日出現人龍，大抵市民因聖誕郵件投遞工作緊張，紛紛前往郵局投遞郵件。郵政局官員表示，由於聖誕節期間郵件量激增，郵局的人龍又長又長。此外，郵政局還提到，聖誕郵件的投遞工作非常緊張，郵局的人龍又長又長。



沙理士拜訪港府認為 文娛館工程不應再拖延

沙理士拜訪港府認為 文娛館工程不應再拖延

【本報訊】沙理士昨日表示，文娛館工程不應再拖延。沙理士指出，文娛館工程對於香港的發展非常重要，但目前的進度非常緩慢。他呼籲港府採取措施，加快文娛館工程的進度。此外，沙理士還提到，文娛館工程的不斷拖延，已經對香港的聲譽造成了負面影響。

旅遊研討目的 應具實用價值

【本報訊】太平洋旅遊協會昨日在港舉行研討會，探討旅遊業的發展。研討會指出，旅遊業的發展應具有實用價值。此外，研討會還提到，旅遊業的發展應具有實用價值。

兩匪擄劫女職員 先闖旅行社無錢即擄人

【本報訊】兩名匪徒昨日闖入一家旅行社，擄劫了一名女職員。匪徒在擄劫女職員後，要求旅行社支付贖金。旅行社表示，由於沒有錢，匪徒隨即擄走了女職員。警方目前正在尋找兩名匪徒。

元朗與屯門 分別有危樓

【本報訊】元朗及屯門地區分別發現有危樓。元朗地區的一棟危樓，由於年久失修，存在嚴重的安全隱患。此外，屯門地區也發現了一棟危樓。當局呼籲市民，在購買房屋時，應注意房屋的安全性。

兩匪打劫 逼簽支票

【本報訊】兩名匪徒昨日在街頭打劫一名男子，並逼其簽發支票。匪徒在打劫男子後，要求男子簽發一張支票。警方目前正在尋找兩名匪徒。

輪賭客港 險走而艇

【本報訊】一名輪船客昨日在港走險，險而走。該名輪船客在乘船時，不慎落水。幸好及時被救起，目前情況穩定。

戒鎖劫案 擄被手束

【本報訊】一名劫案犯昨日被警方戒鎖，並被擄走。警方在戒鎖劫案犯後，將其擄走。警方目前正在尋找劫案犯。

公務員工會聯委會代表 週五赴布政司署 遞交一份抗議書

【本報訊】公務員工會聯委會代表將於週五赴布政司署遞交一份抗議書。抗議書中列出了公務員對政府政策的抗議。此外，抗議書還提到，公務員對政府政策的抗議。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99
百分百純正粟米油 \$4.99 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：燒臘肉食、撚手肉、中西什貨、新鮮瓜菜

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone: 685-9743

直接進口 地道藥材 馳名丸散 各江海味 罐頭雜貨 批發零售 一律歡迎

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

聖誕節酬賓 大減價 所有貨品照原價 一律九折 即日起至十二月廿四日止

大藥房

MAIN DRUG
434 Main St. Vancouver B.C. TEL. 684-8634

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C. Phones-687-2651-687-2652

司公理工氣冷捷快

Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科安裝修理 大小商業 冷暖氣機、抽油煙機、大小牛奶食店、家庭、住宅、洗衣機、電爐、電火政府牌照。

順發冷氣工程

雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐
修理安裝肉食、牛奶、菜蔬櫃。 日夜服務電話 英語251-2555 免費估價 華語254-9250 張太 253-5685 宋先生

煤氣工程

電話：939-8275 總洽
本報廣告 效力宏大 持有政府牌照
專門修理及安裝、兼修理水喉等工程、承接長期保養、換暖氣爐七百五十元起、換暖氣爐五百五十元起、換專做溫哥華、免費上門估價。

洗地毯

承接洗地毯工作，服務忠誠，工價公道，價錢公道。
電話：641-5648

林記

內外油漆 土庫間格 大小工程 免費估價
254-7868

專營國產商品 大量進口批發

全加總代理：中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭磨菇 象山牌罐青刀豆
冬節盛大酬賓 國產商品一律九折，絲棉被八折。另有特價商品供應。日期：由十二月六日至十二月十六日。歡迎僑胞參觀選購！

Bing Plumbing

水喉潔具 水泵機器 接駁政府大渠
831 Commercial Dr 炳記 電話：二五五六一八 254-4935 電動通渠 修理漏水 All Works, Fully Guaranteed

曹振興

政府合法牌照 裝置或修理暖氣、兼修理煤氣等。一切工作 保潔滿意
Johnny Chow Plumbing 659 E. 21 Ave. Vancouver, B.C. Phone: 876-2057/876-6872

譚祺水電工程

電話 278-2674 政府執照
精工設計 安裝電燈 水喉器具 電氣用具 做木油漆 工作妥當 價錢相宜

省府免費資源股票

延期至一月底領取

(渥太華訊)卑詩省政府財政廳長報告：五股卑詩省資源投資公司免費股票領取日期，再由十二月卅一日延期至一月廿九日。該公司及省政府已支出三千六百五十萬元分發一千萬股免費股票予卑詩省合法居民，另有八千萬股為省民購買者。

聯邦與省長會議取銷

(渥太華訊)聯邦政府與各省長原定下週舉行會議，現由於卡勒政府被投不信任票推倒，該會議已告取消。

尼日利亞擬增油價

(美聯社紐約電)據有地位之工業界來源稱，尼日利亞現正考慮由明年一月起，將石油價格提高至每桶最少卅元。該國目前之油價，每桶已超過卅元。口國家組織所訂定之廿三元五角最高價達三元之多。

每桶將增至三十元

據該來源稱，尼日利亞在與國際主要石油公司商討供油時表示，該國於十二月十七日在委內瑞拉世界石油出口國家組織石油部長會議時，將要求從目前每桶廿六元二角七分增加油價。

羅德西亞回復英統治

(加新社布魯塞爾電)據加外長麥當勞稱，加拿大現正準備派遣專家協助監督羅德西亞選舉，同時並考慮撤銷對羅德西亞之禁運。因羅德西亞目前已恢復英國殖民地之地位。

美特惠貸款率趨降

(紐約電)美國各大銀行特惠貸款利率，隨趨下降，據悉，該項利率目前已降至百分之十五。

攀額菲爾士峯爵士

(渥太華訊)世界上第一位攀登額菲爾士峯世界最高峰之艾曼高路亞里爵士，除非青年受過特別訓練，否則不應為社會鼓勵冒險。

加監獄騷動案漸多

(溫地辟訊)曼尼托巴大學犯罪學家斯布勞布利克博士，為一位社會學教授，研究近年來嚴重的監獄騷動案件後，認為監獄騷動，常因小事而起，劫持人質，有時因爭吵沖涼或爭奪身體備用室，缺乏飲水而起，加拿大近年時常發生監獄騷動，改善辦法解決囚犯投訴，才是良善方法。

雲埠需要更多房屋

(雲埠訊)雲埠市參事哈利爾暨撰文安麥亞費博士報告指出雲埠四萬人房屋有問題，此數字只佔百分之廿五，他們之房屋不適合需要，四萬人中，二萬八千七百五十人需交很高的租金。

雲警長擬增聘警員

(雲埠訊)雲埠警長羅溫特頓在警務委員會中要求多聘請四十名警員，每年需款增加一百萬元。

加外交部發表委任

(渥太華訊)加外交部長麥當勞女士宣佈新任命如下：卡利頓治保里斯，年四十七歲，安省京士頓人，被委為加國駐尼日利亞專員。

多位駐外專員大使

羅拔卡勒，年五十三歲，沙省約頓人，被委為加國駐斯里蘭卡專員。安吉斯羅拔遜，年四十九歲，出生於多倫多，被委任為加國駐芬蘭大使。

前社信黨總幹事主

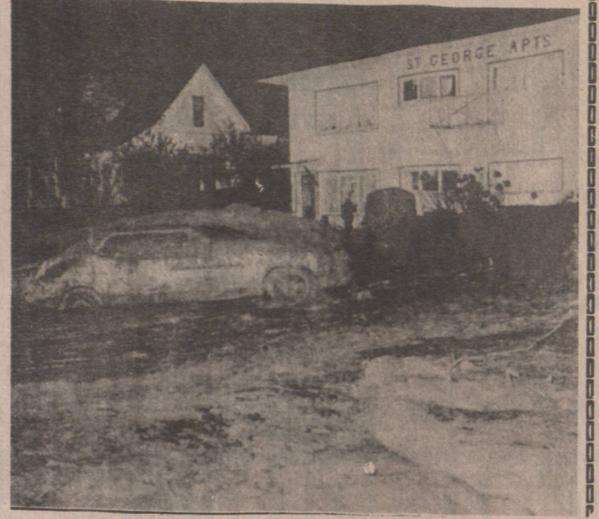
(雲埠訊)前社信黨總幹事張省長應革除三名親信。雲埠訊：前社信黨總幹事張省長應革除三名親信。

離婚妻中彩十萬元

(雲埠訊)一名男子旅行社經紀年四十三歲之伯納斯與妻子離婚，他年廿六歲妻子羅維絲倫於八月離

卑詩舞地

山泥傾瀉 三十餘住戶 被迫疏散 (卑詩地訊) 上週大雨滂沱，卑詩地部份地區山泥傾瀉，壓毀一房屋，另有多間房屋受損。三十多戶居民被迫緊急疏散。市府出動工程車清理現場。



泥傾瀉後，當地泥濘，汽車給泥濘淹沒情形。

中華職工聯合總會

除夕團年聚餐選舉 (雲埠訊) 本埠職工聯合總會，定於十二月廿日舉行團年聚餐及選舉，凡我親愛的會員，請祈屆時準時出席，早到到會所盡義務投票。在除夕日揭曉，並於同日除夕聚餐。由下午一時起，敬請會員與友好聯同親臨尾酒會，六時復開第二次共飲屠蘇酒，迎接新歲。

黃專禮喪禮簡訊

(雲埠訊) 旅加退休農家黃專禮翁喪禮，經於本月六日假卑詩省議會禮堂舉行，西禮由彭恩昌牧師主持一切，中國傳統式祭禮，由黃石民君司儀，行禮如儀，計主席黃氏宗親代表及代表夫人，陪祭文壇學校代表文生君，台山會館代表黃良石君，禮生余卓生君，馮國深君，曾詠詞黃英傑君，各機關宗親代表既由黃景仁君講述黃翁生平行狀，最後由陳明修君代表孝眷向眾親友答謝，查扶柩者有黃英達、雲謙、坤鏡、黃福、謝敏、方哲倫、派利市黃傳益君，中西喪禮完畢，即行出殯，執紼者男女共百人，素車甘餘輛，誠生榮死哀。又孝眷遺囑翁遺體，捐助黃氏宗親總會，台山會館，漢升體育會，中華職工會，文壇學校，每處經費五十元。

沙堆橋安會紀念改選

宣傳科，余子巨，黃振光，羅收科，林英勵，胡汝湛，核收科，曾國雄，胡卓勝，彭科，曾良欽，胡汝湛，信託主任，陳恒，信託文書，胡光俊，計該會是次選出各科新職員，俱是熱心會務之會員，可謂成慶得人矣。

陳焯聯慈善基金會

捐助學術醫療機構 (雲埠訊) 陳焯聯慈善基金會，每年聖誕節前例行撥出善款，捐助與文化教育及醫藥研究機構，頃悉該基金會之董事會，最近決議撥出七千元，捐助下列各單位，其分配情形如後：

台山會館新職員揭曉

宣傳主任黃孔周，公關主任，許錦浩，康樂主任，余卓生，福利主任，馮國深，婦女主任，容陳楚雲。監事會九名：鄭光益，馬宗輝，羅榮輝，麥於燦，黃立五，陳超，黃文禹，黃聯活，馬仕成，候補監事三名：馬用存，雷華天，李典。監事長：鄭光益，副於燦，稽核主任，羅榮輝，審查主任，黃立五。

加文化局宣佈停止

對各交響樂團津貼 (多倫多訊) 加國文化局主席席摩亞十三日宣佈，倘全國各交響樂團於一九八一年六月之前不減少其每年預算赤字三分之一之話，則該局將停止對各樂團的津貼。

加文化局宣佈停止

對各交響樂團津貼 (多倫多訊) 加國文化局主席席摩亞十三日宣佈，倘全國各交響樂團於一九八一年六月之前不減少其每年預算赤字三分之一之話，則該局將停止對各樂團的津貼。

本身為舞台演員及劇作家的摩亞對記者稱，全加十五個交響樂團均陷於財

華聲錄影有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS CLUB
337 GORE AVE. VANCOUVER B.C. V6A 2Z3
二十四小時服務電話 PHONE: (604) 682 5725

代客轉錄八味厘及十六味厘
家庭記錄電影及幻燈片為有
聲錄映帶價錢相宜。

租套視聲帶 放入錄影機內 公仔會在你家裡的電視機放出來

許忠

876-8042
裝按專

雙重鋁窗門

加文化局宣佈停止

對各交響樂團津貼

(多倫多訊) 加國文化局主席席摩亞十三日宣佈，倘全國各交響樂團於一九八一年六月之前不減少其每年預算赤字三分之一之話，則該局將停止對各樂團的津貼。

此為廿七年來加國文化局首次宣佈終止對全國各交響樂團的津貼。此外，該局又取消兩項重要藝術節目及其他，多項音樂節目，原因與通貨膨脹各種費用日增及聯邦政府對津貼文娛事業預算緊縮有關。

受影響最大者首推溫地辟交響樂團，赤字接近全年預算百分之三十。至于雲高華歌劇團是否受到加國文化局新條例影響則不得而知。

黃專禮喪禮簡訊

(雲埠訊) 旅加退休農家黃專禮翁喪禮，經於本月六日假卑詩省議會禮堂舉行，西禮由彭恩昌牧師主持一切，中國傳統式祭禮，由黃石民君司儀，行禮如儀，計主席黃氏宗親代表及代表夫人，陪祭文壇學校代表文生君，台山會館代表黃良石君，禮生余卓生君，馮國深君，曾詠詞黃英傑君，各機關宗親代表既由黃景仁君講述黃翁生平行狀，最後由陳明修君代表孝眷向眾親友答謝，查扶柩者有黃英達、雲謙、坤鏡、黃福、謝敏、方哲倫、派利市黃傳益君，中西喪禮完畢，即行出殯，執紼者男女共百人，素車甘餘輛，誠生榮死哀。又孝眷遺囑翁遺體，捐助黃氏宗親總會，台山會館，漢升體育會，中華職工會，文壇學校，每處經費五十元。

榮花舖

雲埠 喜士定東街 三七一號
683-5124
Geo. Louie
住宅 255-9675

本店常備 四季鮮花 盆花設計 結婚花球 花籃花圈 花圈花球 無任歡迎

呂紹主理

Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3

許忠

876-8042
裝按專

雙重鋁窗門

華聲錄影有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS CLUB
337 GORE AVE. VANCOUVER B.C. V6A 2Z3
二十四小時服務電話 PHONE: (604) 682 5725

代客轉錄八味厘及十六味厘
家庭記錄電影及幻燈片為有
聲錄映帶價錢相宜。

租套視聲帶 放入錄影機內 公仔會在你家裡的電視機放出來



「長生不老藥」是甚麼東西？

多數人的心願，是長生不老，所謂「長生不老藥」，亦即「長生不老丹」，如果長生不老，那該多麼富貴，多麼榮耀。

徐福求仙，是中國歷史上，第一次由皇帝派出的求仙使節。徐福在二千多年前，奉秦始皇之命，率領三千童男童女，乘船東渡，前往蓬萊三島（今日本）求仙。

徐福求仙，是中國歷史上，第一次由皇帝派出的求仙使節。徐福在二千多年前，奉秦始皇之命，率領三千童男童女，乘船東渡，前往蓬萊三島（今日本）求仙。

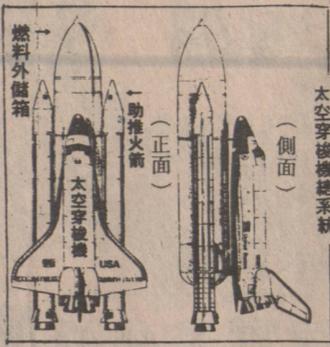
徐福求仙，是中國歷史上，第一次由皇帝派出的求仙使節。徐福在二千多年前，奉秦始皇之命，率領三千童男童女，乘船東渡，前往蓬萊三島（今日本）求仙。

穿梭機處女航為何一再延期？

美國太空穿梭機，原定於一九七九年三月作處女航，但在試驗的途中，屢出毛病，以致一再延期。

美國太空穿梭機，原定於一九七九年三月作處女航，但在試驗的途中，屢出毛病，以致一再延期。

美國太空穿梭機，原定於一九七九年三月作處女航，但在試驗的途中，屢出毛病，以致一再延期。



太空穿梭機系統 (正面) (側面)

西德的「棋迷村」

位於西柏林市西南的斯特洛格村，是西德有名的「棋迷村」。

位於西柏林市西南的斯特洛格村，是西德有名的「棋迷村」。

位於西柏林市西南的斯特洛格村，是西德有名的「棋迷村」。

張三丰、武當派、太極拳



許多武林人士，都說張三丰是武當派的始創人，太極拳的始創人。

許多武林人士，都說張三丰是武當派的始創人，太極拳的始創人。

許多武林人士，都說張三丰是武當派的始創人，太極拳的始創人。

張三丰的身世傳說，在正史的記載則僅得一段。

張三丰的身世傳說，在正史的記載則僅得一段。

張三丰的身世傳說，在正史的記載則僅得一段。

張三丰的傳說，在民間流傳甚廣，其神化色彩，不可勝數。

張三丰的傳說，在民間流傳甚廣，其神化色彩，不可勝數。

張三丰的傳說，在民間流傳甚廣，其神化色彩，不可勝數。

「CAT掃描機」的功能

今年諾貝爾醫學獎的獲者，是美國物理學家阿羅·科林斯基和英國電子工程師克勞德·馬克哈特。他們在醫學上，利用「CAT掃描機」，可把人體內部的器官，拍成清晰的X光線照片。

「CAT掃描機」，是一種非常精密而複雜的儀器，可把人體內部的器官，拍成清晰的X光線照片。

「CAT掃描機」的功能

「CAT掃描機」，是一種非常精密而複雜的儀器，可把人體內部的器官，拍成清晰的X光線照片。

「CAT掃描機」，是一種非常精密而複雜的儀器，可把人體內部的器官，拍成清晰的X光線照片。

<p>梁 祺 KEE LEUNG Phone: 254-1203</p> <p>承接土木工程 商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青沙平頂面，一律接辦。</p> <p>地址：亞力山打街五〇四號。 電話：二五四一四〇三 上午八時至十二時 晚上六時至十二時</p>	<p>昌記裝修油漆公司</p> <p>承接泥水木工傢俬等各大工程 忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。</p> <p>電話：二五四一四〇三 六八七四一〇九四</p>	<p>永興裝修公司</p> <p>油漆做木，土庫間格 水喉潔具，露台車房 電器電爐，新換水閘 大小工程，無任歡迎</p> <p>地址：亞力山打街五〇四號 電話：八七四一六四三</p>	<p>LISA FLORIST 3903 KNIGHT ST. VAN. B.C. 鋪花蓮月 Bus: 872-4124 Res: 434-1423</p> <p>常備週年生花 接禮結婚花球 各種花牌花圈 特製豪華花籃 價錢平廉高 歡迎僑胞惠顧 免費送到府上 代理處： 片打街東一二一號 姜生</p>	<p>Pender Roofing 4772 緬街 電話：872-7059</p> <p>承接修理 天面專家 柏油石仔天面，木板屋 排排水瓦，橫水橫管，請 隨時電話洽。</p>	<p>鋪花打片 號九二五街東士哥 Pender Florist 529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel. 254-1113</p> <p>盆栽時花 結婚花球 新設計 花籃花牌 花圈花牌 花圈光顧 無任歡迎</p>	<p>遷舖新址啟事</p> <p>蓮花電髮所 隔隣</p> <p>本號專營 盆栽時花 結婚花球 新設計 花籃花牌 花圈花牌 花圈光顧 無任歡迎</p>	<p>文華花店 Mandarin Florist 154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4. B.C. Tel: 687-9605</p> <p>本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈光顧 無任歡迎</p>	<p>曹雪峯 活用太極拳 電話：八七四一四九三二</p> <p>加西中國武術表演</p>	<p>何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van. B.C. 681-5848 879-5506</p> <p>新彩色照房 放大八折優待 結婚喜慶奉送大相 特價九折非林沖晒 影相快印每張25仙 護照快印即影即有 平靚又快歡迎惠顧 一日起貨</p>
<p>CARPENTERIA BROADLOOM SUPERMART Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong</p> <p>本公司經營滿 鋪地毯五十多 種類繁多，價 錢公道，僑胞 光臨特別優待 免費報價，代 客設計，保證 服務滿意。</p> <p>請光臨或電 指導</p> <p>1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2 Phone 255-7791 Res. 980-0152</p>	<p>金星美術裝飾工程公司 Golden Star Arts Decoration Engineering Co. 4802 BEATRICE ST VAN B C CANADA V5N 4J4 TEL (604) 873-4073</p> <p>本公司由十 一月一日起遷 往新地址，繼 續，長期，更 佳地為僑胞服 務。所有官殿 裝修產品，一 律優待。歡迎 各地酒樓餐室 來函或電話聯 系。</p>	<p>李偉運輸公司</p> <p>專運送兼辦香港移民出入口行 包裹，并家具什物搬運，有大棧 房代客存貯。</p> <p>晚間電話：二五四一三〇六一</p>	<p>雪櫃 冷氣 時代</p> <p>雪櫃冷氣 修理零售 專科大小 商業冷房 設計安裝 價錢相宜</p> <p>工程有限公司 地址：西士定東街六九六號 公司：254-7325 24小時服務 住宅：876-8361</p>						

世界衛生組織建議 管制奶粉廣告 勿使產生誤解 以為勝過母乳

【合衆社日內瓦電】一項由世界衛生組織最近一次會議所提出的建議，這項建議是可以理解的，不過他們大多數是錯誤的。

其中大多數人稱世界衛生組織最近一次會議有四天時間討論嬰兒奶粉廣告的管制問題。世界衛生組織與聯合國兒童基金會聯合主辦的會議，在日內瓦會議通過十二項建議，並決定草擬一項法律，以管制嬰兒奶粉廣告的促進。

這項法律將於一九八〇年提交與世界衛生組織大會。

該法律將禁止在嬰兒奶粉廣告中，將嬰兒奶粉與母乳比較，並禁止在廣告中，將嬰兒奶粉與母乳比較，並禁止在廣告中，將嬰兒奶粉與母乳比較。

不育婦人懸賞五千英鎊 徵求少女代生孩子 採用人工受孕方式

【英國男人島通訊】有一個不能生育的年輕少婦，提出一筆五千英鎊的獎金，徵求一個少女代她代生一個孩子。

這位徵求獎金的少婦，姓史密斯，現年三十二歲，她與丈夫結婚已八年，但一直未能懷孕。

史密斯夫人表示，她希望代生一個健康的男兒，她願意支付一筆五千英鎊的獎金，以酬謝代生孩子的婦女。

史密斯夫人表示，她希望代生一個健康的男兒，她願意支付一筆五千英鎊的獎金，以酬謝代生孩子的婦女。

瑞典公共衛生委員會主張 垂危病人應有權利 選擇死亡時間地點 務使臨終獲得最大舒適

【瑞典公共衛生委員會已發表】列入育育的人應該有權選擇他們在何時何地以及在何種情況下選擇死亡。

瑞典公共衛生委員會最近一項名為「在生命最後階段中」的報告，這項報告的目的在於導致瑞典與死者的照料獲得一項新的改善。

該報告詳述各項建議，其目的在於使垂危之人，在其最後數日內獲得一些重要照顧。在這些建議中，有請人有關選擇他們何時死亡，在家中或在醫院，或在公共場所。

但是最先和最要緊的，便是那項報告支持病人有權決定他們何時死亡。這項報告說：「他們應該能選擇人工方法來延緩他們的生命，成為無痛苦之舉。」

如果病人在智力上不能作出這些決定，那麼醫生就應使用他們的醫學和倫理經驗以決定何時停止人工生命支持系統。

該委員會又說：病人應該能選擇他們何時以及以何種方式以及何種藥物。

該委員會報告又說：人們應該以最舒適的方法來延緩其最後數日。為協助臨終到臨終，這項報告又建議：至垂危之人應獲得三十天休息而無痛苦，以便與親友相聚。

如果病人選擇在醫院逝世，則那項委員會應與該醫院中其他那項病人共在一起的家人提供居住環境。如果病人選擇在家中逝世，那項委員會應與該家庭中其他那項病人共在一起的家人提供居住環境。

該報告建議修改瑞典的公共衛生制度，以便使垂危病人和垂危病人家屬受受死之人的家中照料。

古代的長城 現代的北京

北京蜂王精

Peking Royal Jelly



最佳的飲品
強身、健體

中國北京中藥製藥廠出品 加拿大總代理：僑信參茸國藥行
KIU SHUN TRADING CO. LTD. TELEX 44 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 電話：(604) 669-1834 669-1843

納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至
Love & White Travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
電話：(604) 689-0501

- 東南亞旅遊團 US\$2,080**
* 暢遊台北、檳城、吉隆坡、曼谷及香港
* 全行程 22 天，華人領隊，一流酒店，包早晚餐
* 回程時可自由停留香港、日本及夏威夷多天
* 可代安排七天之廣東各地旅遊團并代辦簽證
* 出發日期：4月6日，8月11日，9月9日
- 中國旅遊觀光團 \$2630**
* 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、瀋陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、青島、濟南等地
* 全行程連香港 23 天，華人領隊，一流酒店，包三餐
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親
* 出發日期：1月20日，3月12日，4月25日，5月30日，6月27日，7月25日，8月29日，9月17日，10月12日，10月31日
- 廣州旅遊探親團 \$1,599**
* 暢遊廣州、佛山、從化、星洲或七皇岩等地
* 全行程連香港 12 天，華人領隊，一流酒店，包三餐
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親
* 出發日期：1月4日，2月15日，5月21日，7月23日，11月26日
- 歐洲旅遊團 \$1,599**
* 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京
* 全行程 12 天，華人領隊，一流酒店，包早晚餐
* 亦有 18 天及 24 天之旅程，前往更多之城市
* 可提前出發，可延期回程，需 30 天訂位
* 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發
- 美國西岸個別或團體旅遊**
* 暢遊舊金山、環球球場、荷李活、明星住宅、迪斯尼樂園、獅子園野生動物園、長堤之皇后郵輪、聖地牙哥市區、海洋世界、世界最大動物園、墨西哥邊城、拉斯維加斯、賭場、加州鬼城、麗都歌舞、賭城夜景、胡佛水壩、三藩市市區、唐人街、海灣大橋、金門大橋、輪渡、漁人碼頭、聯合廣場等
* 每天均有旅遊節目：可參加部份或全部之旅程，價錢視參加節目之多寡而定，豐儉由人，最低消費為 US\$75 (包括機場接送、酒店及一天之旅遊、機票另計)
* 由經驗之華人往機場接送及領隊，無言語之障礙
* 有巴士旅遊團由本埠出發前往三藩市、蘇雲(小丹麥)、羅省、聖地牙哥、墨西哥邊城、拉斯維加斯及李維等地，全行程 16 天，只收 \$489.2 每月均有團體出發
- 賭城旅遊團 李福 \$149 拉斯維加 \$179**
* 全行程三四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店
* 奉送各款賭券價值超過 \$100
* 出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發
- 美加各埠來回機票特平**
苑尼辟 \$126 多倫多 \$202 滿地大 \$209 滿地可 \$209 三藩市 \$123 羅省 \$147 芝加哥 \$230 紐約 \$292
- 歐洲機票特平 US\$246**
倫敦 \$246 法蘭克福 \$251 柏林 \$264 羅馬 \$309
- 東南亞機票總經銷 US\$372**
香港 \$372 台北 \$372 曼谷 \$425 星洲 \$468 檳城 \$510

百信實業公司

ANDY CHAN
陳宗怡 公司電話：684-8025
住家電話：298-8555

十二月份新盤

- ▲ 東區廿二年新兩層三房，返環飛及廿三街，巴士學校便利，風景優美，樓下全部完成一廳三房浴室及洗衣房，標準地庫。
- ▲ 東區八街新型的 R.I.T. Level 1 三睡房住屋，大廚房，主人房浴室，一千二百方呎，全土庫，價七萬八千九，可接充五萬八千低息銀期，勿失機會。
- ▲ 西區廿一街新盤，內外保養完善，六十六尺闊地，年入約五萬五，有廿二萬銀期，利息十厘二五，全價五十二萬，現款十三萬可成交。
- ▲ 百老匯東四十二街柏文，(五組兩睡房)，十年新，電梯上落，地下泊車，年收十二萬，現款約卅萬。
- ▲ 東區十年新卅九街柏文，可接充低息貸款，現款需廿二萬五，全價九十四萬。

美聲電器公司

SOUND & MUSIC CO
434 Columbia St. VAN. B.C. V6A 2R8
電話：六八四九九三六

電視自動控制器，
令你享受
更多
電台節目。

每具由
\$28.95 至 \$150.

本公司代理名廠電視機、唱機、電爐、雪櫃、洗衣機等。
精工修理各種電器，承接大小電火工程。

鋁質紗網 R & R Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

聖誕節大酬賓

即日起至年底止，八五折優待。



- 屋頂
- 屋頂開口
- 屋頂窗及改裝
- 屋頂窗
- 屋頂板
- 屋頂外
- 屋頂上蓋遮蓬
- 屋頂門
- 屋頂欄干

室內外裝修及
天面翻新

438-4112 R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

滿堂紅實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.
公司電話：438-1455

十一月份新盤

- ▲ 東區，廿二街近禧街士德街人息屋，每月收租七百，交通利便，僅收價六萬五千九，誠投資儲蓄好機會。
- ▲ 東區，四一七五之 C，高尚住宅區，三睡房，土庫完成，取價十三萬元。
- ▲ 東區，廿九街，近丹路廿年兩層房，實淨靚屋，六萬九千五。
- ▲ 西區，教巴區，新屋兩間，設計新穎十五萬五千。
- ▲ 近維多利亞街，火廿二街新屋在興建中，九萬餘。
- ▲ 華埠打東街，中式雜貨舖，生意連傢俬八萬。
- ▲ 威利威華街，九萬五千。
- ▲ 布咸大街，近百老匯大街，果舖生意，萬三千九，抵買。
- ▲ 北本那街，RIDGE LANE DRIVE 11 睡房，土庫完成，九萬五。
- ▲ HANEY 果舖連實業，日收三百餘，開價十萬餘，有價請。
- ▲ 近 P. B. 古屋，一廳兩房土庫，交通學校購物方便，五萬六，勿失機會。
- ▲ 本本比新屋五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。
- ▲ HANEY 果舖，可收實業生意及各種商業舖，抵買九萬，請速。
- ▲ 急售，一廳二房，土庫，四萬七千九，急售。
- ▲ 急售，比華舖生意，日收四百，柏文區二萬九千五。
- ▲ HARRISON HOT SPRI - NG 出名旅遊區餐館飯店一間。

李兆梅 STELLA LEE
住宅電話：525-6983

何仲生 JOHNSON HO
住宅：273-3000



國同姐世 倫在月上，遜史史瑪珍麗佳達百 十月二十於地，應賓姐小界世登榮 天一般放佈宣她為選府政，迎歡大盛得獲，國姐返回 (家合)。

歌曼妮絲離美返國

左手皮疾失去出賽機會 幾個月後才能再度比賽

美聯社電 因為左手受到感染，不能握球，世界體壇網壇名將歌曼妮絲，在經過一個月的治療後，終於在十一月十五日，離開美國，返回她的家鄉——阿根廷。她將在明年一月，參加在布宜諾斯艾利斯舉行的世界網壇錦標賽。

霍亂流行

新加坡 霍亂流行，在過去兩週內，已有十八人死於霍亂。衛生局官員表示，霍亂是由於細菌感染所致，目前尚無有效的預防方法。衛生局呼籲市民注意飲水衛生，並勤洗手，以防止霍亂的傳播。

血液缺乏一種酵素 馬來西亞人 常患貧血病

新加坡 血液缺乏一種酵素，在馬來西亞人身上，這是一種常見的疾病。醫學專家表示，這種疾病是由於基因遺傳所致，患者通常會感到疲勞、頭暈、心悸等症狀。目前尚無有效的治療方法，但患者應注意營養均衡，並定期進行血液檢查。

以色列前女總理 經常攜帶毒藥 隨時準備自殺 避免國家秘密外洩

法新社電 以色列前女總理梅爾夫人，被指經常攜帶毒藥，隨時準備自殺，以保護國家秘密。據悉，梅爾夫人在其政治生涯中，曾多次面臨國家安全的威脅。她對自己的安全感到威脅，因此採取了這種極端的保護措施。

金髮碧眼婦人生活豪華 裝成新寡文君十分撩人 酒店經理着迷讓她自住

倫敦訊 一名金髮碧眼、生活豪華的婦人，最近搬進倫敦的一家酒店。據悉，她是一位新寡，她的丈夫是一位著名的文藝家。她的出現引起了酒店經理的注意，經理對她十分着迷，並讓她住在酒店的套房內。

印度尚未批准免稅 若繳稅將損失七成但預料終可批准

美聯社電 印度政府目前尚未批准免稅，這將導致政府損失約百分之七十的稅收。然而，政府官員表示，免稅最終將會獲得批准。免稅的實施將對印度的經濟產生重大影響，政府正在與各方進行磋商，以達成協議。

馬來西亞立法 沒收毒販財產

法新社電 馬來西亞政府最近通過了一項法律，沒收毒販的財產。這項法律旨在打擊毒品犯罪，並保護國家的經濟利益。政府表示，這項法律將對毒品販運者產生巨大的經濟壓力。

如能推翻回教革命政制 伊朗公主全家性命 願捐出救民于水火

合衆社 伊朗公主表示，如果能夠推翻回教革命政制，她願意捐出全家性命，以救民于水火。公主對當前的政制感到不滿，並呼籲人們團結起來，推翻現有的政制。

飛越斷橋

圖中這名男子正飛越一處斷橋。這名男子名叫「金金」，他是一名特技演員。他的表演引起了觀眾的極大興趣，並獲得了廣泛的讚譽。

火車過太殘舊 激起乘客起把火 車站燒焚車火壞破

【巴西里約熱內盧訊】一列極舊的火車，在車站發生大火，乘客們憤而起事，將火車焚毀。這起事件引起了社會的廣泛關注，並引發了對火車安全的討論。

華僑金行

珠光寶氣 閃閃生輝

專營：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座、專人主理、名師設計、款式新穎、價錢特平

*高價收購舊玉器、鑽石首飾
*設有首飾修理及鐘表修理，快捷妥當、保證滿意。

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (緬街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 電話：(604)669-3247

天星擇日接批命書專看氣色相命如神

掌相顏慶子經港抵加

精通各地方言為僑胞談財運前途 用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲蓮花酒店一〇五五號，每日中午十二時至六時，星期日及假期照常，實價酬謝，紅粉贈佳人，大學生及海員特價優待，客人遠道而來，特別招待。地址：455 ABBOTT ST. VANCOUVER ROOM 105 (即蓮花酒店一〇五五號)

△近郊旺萊舖年做生意約五十萬三睡房住宅意或連同實業出售開價廿萬餘
△二二七四東四十六街卅三乘一乘二兩睡房土庫兩房套浴廁五萬四
△列治文購物中心外賣唐餐館近HOLLWOOD DRUG及酒房停車場器具新視五萬餘
△賺錢業舖在沙五十九街，有得任，二睡房，每日生意一萬元，業主急售，和平批發，開價一萬元，業主急售
△華埠亞街四睡房靚屋開價四萬八千九百三十三元，三睡房另土庫六十一年租期四萬四千九百元
本公司以高價購買舊屋及建築地盤 現金立即交易，免費代客估價

B. B. 公司

BLOCK BROS. REALTY

HOLIA CHOW (周太)
公司 273-3111
住宅 271-7874

▲北街「O.C.」旺街，菓舖生意發財，每天營業十小時，年做約十六萬四千元，菓舖佔多數，利潤高，潛力未盡，舖面寬大，裝修齊全，有長租，業主經營多年，想退休，開價四萬九千元。
▲華埠店舖，每週營業六天，每天八小時，平均日營業六千元，租價四萬九千元，地段佳，裝修齊全，有長租，業主經營多年，想退休，開價四萬九千元。
▲後街舖位，專營炸雞，煙肉及小食，裝修齊全，有長租，租價五萬四千元，對面西夫威及政府酒房，生意穩定，全部租滿。
▲九龍舖位，年淨收益約六萬六千元，租期好，有批約，年淨收益約六萬六千元，有廣大停車場，位於商業中心，租價七十七萬五千元。
▲唐區舖位生意連實業，有停車場，租價九十八萬，冷氣酒牌，裝修齊全，每月生意約二萬元，潛力未盡，位於旺區，因人力缺乏，傳世多萬元急售。
▲近華埠，柏文九層，面對公園，保養良好，租滿，年收益約三萬八千元，售廿五萬九千元。
▲尚有大批房屋，柏文，商業樓宇及大小餐館，菓舖生意等，恕不盡錄，欲知詳情，歡迎電洽。

KEITH QUAN 關聯耀

住宅 266-8988

▲雲蓮西區新建寫字樓，全部租出，上等租客，每年收入十四萬餘元，開價一百四十萬元。
▲近華埠，長明租客旅館，共二十組，租客常滿，容易管理，每年收入二萬四千元，取價十六萬元。
▲離雲蓮一小時汽車路程華人餐館，生意連實業，樓上住家，業主經營十餘年，現因退休，只售廿一萬元，詳情請電話查詢。
▲大型超級市場生意出售，營業額每年一百六十萬，設備良好，批約特長，泊車位五十餘，在雲蓮西邊，對有經營西人雜貨者，機會難逢。
▲中環舖位生意連實業出售，雲蓮街角位置，營業額每年四十五萬，樓上有四睡房，最合家庭式經營，開價三十萬五千元。

GOODRICH REALTY CORPORATION

Paul Pang 彭鈞然
Appraiser & Sales Representative
Res. 879-3431
Bus. 873-4811
Complete Real Estate Service
4395 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4G4

▲雲蓮華埠唐餐館，地區興旺，座位百餘，有烈酒牌及外賣生意，年做四十餘萬，若擴展午餐，前途更無可限量。東主退休，生意或連實業一同出讓。
▲填仔唐餐館，年做廿萬，座位百餘，有烈酒牌，租平，批長，廉讓八萬五千元。
▲烈治文第三街相連工業地(CNSIXXINS)開價九萬五千元。
▲炮路街吉地一幅，近唐人埠，開價七萬九千元。
▲三睡房上下層房屋，年收九千，開價八萬七千元。
▲梳里埠石屎商業樓及購物中心，全部租滿，收純一分息，價由二百四至六百萬元。

CANADA PERMANENT TRUST

5455 W. Boulevard. Van. B. C.
公司電話：266-4155

關聯耀 KEITH QUAN 住宅 266-8988

台灣漁船偷探珊瑚 遭日本水警輪截捕

【本報訊】一艘台灣漁船，廿九號在東海，被日本水警輪截捕。據悉，該漁船在巡邏時，發現日本領海內有珊瑚礁，遂在該處停留，並採取樣本。日本水警輪隨即發現，並予以截捕。該漁船船長表示，該船係在巡邏時，發現該處有珊瑚礁，遂在該處停留，並採取樣本。日本水警輪隨即發現，並予以截捕。該漁船船長表示，該船係在巡邏時，發現該處有珊瑚礁，遂在該處停留，並採取樣本。日本水警輪隨即發現，並予以截捕。

長江大油港 在南京作業

【本報訊】長江大油港，在南京作業。該港係由長江與海連通，可容納大型油輪。目前，該港正積極進行建設，預計不久即可完工。屆時，將可大大緩解長江沿線的油運壓力，對促進長江流域的經濟發展具有重要意義。

台大醫學院教授指出 日服維他命C 可預防肝癌

【本報訊】台大醫學院泌尿科教授指出，日服維他命C，可預防肝癌。該教授表示，維他命C具有抗氧化作用，能清除體內自由基，減少DNA損傷，從而降低患肝癌的風險。他建議，日常飲食中應多攝入新鮮蔬果，以補充維他命C。對於有肝癌家族史或長期飲酒者，更應注意補充維他命C。

江西糧食全面豐收 糧食破紀錄增三成

【本報訊】江西省今年糧食全面豐收，糧食破紀錄增三成。據悉，今年全省糧食總產量達一億三千萬畝，比往年增長百分之三十。這主要得益於全省各地農民辛勤耕耘，以及政府對農業生產的大力支持。目前，全省糧食庫存充足，市場供應穩定。

浙江「瑶林仙境」

【本報訊】浙江「瑶林仙境」，目前只發現四個大洞，每個洞長一百二十米，面積五、六千平方米。該地風景優美，山清水秀，被譽為「人間仙境」。目前，當地政府正積極開發該地旅遊資源，吸引遊客前來觀光。預計不久即可建成一個集觀光、休閒、娛樂於一體的旅遊勝地。

中國發明磁療法 能治療十六種病症

【中國新聞社南京電】一種在適應症範圍及頻率範圍內，直接作用於人體組織的磁療法，能治療十六種病症。該療法具有無痛、無副作用、見效快等特點。目前，該療法已在多個省市的醫院開展臨床試驗，取得了顯著療效。未來將進一步推廣應用，為廣大患者帶來福音。

中日女排大戰傳真

【上海日本電訊社八日電】在二號位打快攻，中國隊隊員連發兩球，改換攻勢，使日本隊防線崩潰。最終，中國隊以三比零獲勝。這場比賽展現了中國女排強大的進攻實力，也暴露了日本隊在防守上的不足。

中國男籃加時贏日本 與南韓爭奧運代表權

【本報訊】中國男籃今天在加時後以七〇比六八擊敗日本隊。這場比賽競爭激烈，雙方在常規時間內戰成平手。最終，中國隊在加時賽中發揮出色，以微弱優勢獲勝。這場勝利對中國隊爭取奧運代表權至關重要。

亞洲女子排球大球戰 中國女隊攻勢凌厲 日本軍冠運奧挫勇 時小雨戰激 一比三果賽

【本報訊】亞洲女子排球大球戰，中國女隊攻勢凌厲，日本軍冠運奧挫勇。比賽在激烈的小雨中进行，雙方展開了精彩的對決。最終，中國隊以三比一獲勝。這場比賽展現了中國女隊強大的進攻實力，也暴露了日本隊在防守上的不足。

北京參加 裁軍會議

【本報訊】北京參加裁軍會議。會議旨在探討國際裁軍問題，促進世界和平與穩定。中國代表團在會議中積極發言，表達了中國對裁軍問題的立場和主張。



（上圖）日本隊在江上由美（八號）在三號位打快攻，中國隊隊員連發兩球，改換攻勢，使日本隊防線崩潰。最終，中國隊以三比零獲勝。這場比賽展現了中國女排強大的進攻實力，也暴露了日本隊在防守上的不足。

（下圖）中國隊在加時賽中，以七〇比六八擊敗日本隊。這場比賽競爭激烈，雙方在常規時間內戰成平手。最終，中國隊在加時賽中發揮出色，以微弱優勢獲勝。這場勝利對中國隊爭取奧運代表權至關重要。

馮沾 (Jim Fong)
 United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
 住家電話：733-4736 • 733-0103
 公司電話：736-3831 (24小時)
 (代理買、賣一切地產物業，免費估價)

房屋

- △西區一年新屋，三房，主人房三件頭，十一萬九千元。
- △西區靚住宅，二千多尺，五個睡房，主人房全浴室，土庫完成，特價急賣。
- △實淨三房及土庫，五萬多。
- △三組存屋，每月收租六百二十五元，五萬九千元。
- △東區新屋多間由八萬五至九萬五千元。
- △保養良好二房及土庫，地大，六萬多。

商業樓，柏文及生意

- △八年新，銀行租客及四組柏文，二十多萬。
- △西區兩舖位，二十多萬。
- △七年新二十多個舖位及樓上寫字樓，八十一六拾萬。
- △西區八組一兩房柏文一年收三萬二，二十多萬。
- △西區三十五組柏文樓，一百一拾萬。
- △東區舖位及土庫，十六萬多。
- △細街兩舖位及樓上，二拾多萬。
- △咖啡店生意及實業，十四萬。
- △東區十組柏文，全部一房，二十萬。
- △唐人街肉舖及瓜菜生意，五萬多。
- △商業地 60x120 二拾五萬。
- △東區四拾八組柏文樓，一百三拾多萬。

部務印報大
 The Chinese Times Advertising & Printing Dept.
 1 E. Pender St. Vancouver, B.C. Office 685-8941 685-8812

精印各種中西文件
 七彩發牌外賣餐紙

專印 餐紙 喜帖

起貨迅速！嗎用急件印的你請到大漢印務！

鍾天賜 876-4575 伍澤濂 733-5743 伍澤森 327-7842

開放：逢星期日三時至五時
 1148 E. 14TH VAE,
 重新修飾，三房兩廳，三付浴廁，新水喉，暖氣爐及鉛質窗，西人業主，直五萬八千五百元，交通車十分鐘直達華埠，歡迎參觀。

△中型雜貨舖在本市西區每日生意一萬二千二百元。

△煤氣鎮中心區高尚雅緻西餐廳每日生意四百元。

△紅磚商業樓在喜士定夾緬街十七萬可成交。

△八層商業大廈在喜士定夾緬街街角，樓下銀行，西藥房等，以上各層：醫生，牙醫師，律師，會計師及其他大商業機構，年收租十九萬，價一百餘萬，投資華埠好機會。

△唐人街雜貨店兼賣肉食，位於華區中心最旺街，業主志願別業，決意出售，勿失良機，開價九萬七千元，有長批保障。

△小型商業樓位KINGSWAY兩間舖位，一伙三睡房舖位有三年批，開價十三萬，抵買到極。

△唐人街住宅，五睡房，兩副廁所浴具，屋內全部翻新，交通方便，適合大家庭或分租，開價五萬一千元。

△東區新屋，約廿年新，三睡房土庫廳房廚房廁所浴室齊備，開價八萬一千五百元，請速價。

△設備一流西餐廳，七十二座位，平賣四萬九千五百元。

△雲埠十二街與界限街附近 8x8 雙邊仔屋，約十年新，每邊三睡房，地段 66x122 英尺，開價十一萬八千元。

△RENFREW街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。

△東區旺街藥仔雜貨店，來往行人如織，好生意，營業額由二萬三千至三萬元一月，開價五萬五千元。

△西區西餐廳，有酒牌，短租期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百元。

△四十二組十年新亞柏文有升降機，第一按揭 10% 每年入息約十二萬元，費用連管理員在內，每年約三萬元，每組有洋台，街角地位，地段 198x122 尺，開價一百一十五萬，接受合理還價。

△唐人街堅固大屋，士得古牆身，新裝電線暖爐，英坭土庫，二廳五睡房，地盤高爽，四萬三千元，極抵買。

△白汝比，片打東街四八〇六號，標準地 33x122。一廳兩睡房平房，現租出 285 元，適合自己建造新屋，開價四萬五千九百九十九元，(請勿騷擾租客，多謝合作)

Success Realty Ltd.
 REAL ESTATE and INSURANCE
 145 KEEFER STREET VANCOUVER
 辦事處新電話：687-8899
 代理置業投資
 汽車房產燕梳
 各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平 平過人服務好 勿遲疑快快來 保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

實事實業燕梳有限公司